DIN EN 12312-15:2023-02 (D/E)

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 15: Gepäck- und Geräteschlepper; Deutsche und Englische Fassung EN 12312-15:2020+A1:2022

Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 15: Baggage and equipment tractors; German and English version EN 12312-15:2020+A1:2022

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort ... 3

Einleitung ... 6

1 Anwendungsbereich ... 7

2 Normative Verweisungen ... 7

3 Begriffe ... 8

4 Liste der signifikanten Gefährdungen ... 9

5 Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen ... 10
5.1 Allgemeine Anforderungen ... 10
5.2 Fahrerplatz ... 10
5.3 Führerhaus ... 11
5.4 Sitze ... 11
5.5 Steuerungen, Befehls- und Anzeigeeinrichtungen ... 12
5.6 Zusätzliche Bedienplätze ... 12
5.7 Fahrgestell und Aufbau ... 13
5.8 Elektrische Ausrüstung ... 14
5.9 Schwingungen ... 14
5.10 Standsicherheit ... 14
5.11 Optionen ... 15

6 Benutzerinformationen ... 15
6.1 Kennzeichnung ... 15
6.2 Zusätzliche Kennzeichnung ... 15
6.3 Betriebsanleitung ... 16

7 Nachweis der Anforderungen ... 17
7.1 Allgemeines ... 17
7.2 Prüfung mit Kipp-Plattform ... 17

Anhang A (informativ) Liste der signifikanten Gefährdungen ... 20

Anhang B (normativ) Freiraum am Fahrerplatz ... 23

Anhang C (informativ) Ganzkörper-Schwingungen ... 25
C.1 Typische Quellen von Ganzkörperschwingungen bei Gepäck- und Geräteschleppern ... 25
C.2 Beispiele von für die Reduzierung von Ganzkörper-Schwingungen geeigneten technischen Maßnahmen ... 25

Anhang D (informativ) Empfehlungen zu Rückhaltesystemen/Zugangstoren ... 27

Anhang E (informativ) Beispiel für Schleppkupplung ... 28

Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2006/42/EG ... 29

Literaturhinweise ... 34

Contents

Page

European foreword ... 3

Introduction ... 5

1 Scope ... 7

2 Normative references ... 7

3 Terms and definitions ... 8

4 List of significant hazards ... 9

5 Safety requirements and/or measures ... 9
5.1 General requirements ... 9
5.2 Driver's accommodation ... 10
5.3 Driver's cabin ... 11
5.4 Seats ... 11
5.5 Controls, monitoring devices and displays ... 12
5.6 Additional operating positions ... 12
5.7 Chassis and body ... 13
5.8 Electrical equipment ... 13
5.9 Vibrations ... 13
5.10 Stability ... 14
5.11 Options ... 14

6 Information for use ... 14
6.1 Marking ... 14
6.2 Additional marking ... 14
6.3 Instructions ... 15

7 Verification of requirements ... 16
7.1 General ... 16
7.2 Tilting platform test ... 17

Annex A (informative) List of significant hazards ... 19

Annex B (normative) Seated operator enclosure ... 22

Annex C (informative) Whole body vibration ... 24

C.1 Typical sources of whole body vibration for Baggage and Equipment tractors ... 24

C.2 Examples of technical measures suitable for whole body vibration reduction ... 24

Annex D (informative) Recommendations for restraint systems / access gates ... 26

Annex E (informative) Example of towing coupling ... 27

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered ... 28

Bibliography ... 32